

# Wie spricht man mit einem Kaiser?

## با پادشاهان چگونه صحبت میکنند؟ (۱)

مرور و تکرار مطالب درس

### نکات مهم دستوری

۱- مفعول با واسطه: حرف تعریف نامعین مفرد گفتیم که دسته ای از افعال و نیز دسته ای از حروف اضافه مفعول فعل جمله را در حالت مفعولی با واسطه قرار میدهند منجمله: sein seit, kommen von, sprechen mit در این حالت مفعولی حرف تعریف اسم بنحو زیر تغییر مییابد.

| حالت فاعلی |                | مفعول با واسطه              |                              |                                 |                                   |
|------------|----------------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| مذکر       | der/ein Kaiser | Er spricht mit dem Kaiser.  | Er spricht mit einem Kaiser. | Er ist seit dem Jahr in Aachen. | Er ist seit einem Jahr in Aachen. |
| خنثی       | das/ein Jahr   | Er kommt von der Reise, ... | Er kommt von einer Reise.    |                                 |                                   |

### ۲- ضمیر شخصی مفعول با واسطه

**Ihnen** ضمیر دوم شخص مفرد در خطاب محترمانه و در حالت مفعولی با واسطه است.

### طرز بیان منظور

Wie gefällt es Ihnen hier? وقتی که از کسی میپرسید که آیا جایی را می پسندد یا نه  
 Ich komme gerade von einer Reise. وقتی تازه از سفری برگشته اید و این موضوع را به کسی میگوئید  
 Ich habe gute Kontakte. وقتی تماسهای خوب یعنی مفیدی دارید

آندره آس يك مصاحبه خیالی با قیصر کارل کبیر انجام میدهد که در سال ۸۰۰ (میلادی) در "رم" تاجگذاری کرد.

(Karl d. Gr. = Karl der Große کارل کبیر)

Ex: Du machst ein Interview mit einem Kaiser?  
 Andreas: Ja, aber sei bitte still!  
 Ex: Bist du nervös?  
 Andreas: Na klar! Wie spricht man mit einem Kaiser?  
 Stimme: Achtung! Die Sendung beginnt.

Andreas: Guten Tag, liebe Hörerinnen und Hörer. Heute haben wir einen Gast bei uns im Studio: Karl der Große ist hier! Herzlich willkommen!

Karl d. Gr.: Guten Tag, junger Mann.

Andreas: Sie kommen gerade von einer Reise?

Karl d. Gr.: Ja, ich war in Rom.

Andreas: Sie sind nun auch Kaiser ...

Karl d. Gr.: Das ist eine große Ehre für mich.

Andreas: Die Deutschen nennen Sie Karl der Große.

Karl d. Gr.: Ach ja? Das ist dann eine Übersetzung von Carolus Magnus?

Andreas: Genau! Und die Franzosen nennen Sie Charlemagne.

Ex: Und die Italiener Carlo Magno.

Karl d. Gr.: Wie bitte?

آندره آس یه کارل کبیر میگوید که او هنوز هم در شهر آخن از شهرت و معروفیت زیاد برخوردار است. در آخن یک چشمه آب معدنی و یک جایزه سالانه بنام این فیصر نامیده شده است: چشمه کارل و جایزه کارل

Andreas: Wie gefällt Ihnen Aachen?

Karl d. Gr.: Aachen gefällt mir gut – besonders die Quellen. Die Wärme tut mir gut. Und Sie – wie lange sind Sie schon in Aachen?

Andreas: Seit einem Jahr.

Karl d. Gr.: Und wie ist Aachen – heute?

Andreas: Sie sind sehr berühmt – auch heute noch.

Karl d. Gr.: Ach ja?

Andreas: In Aachen gibt es den Karlsbrunnen ...

Karl d. Gr.: Das ist eine Ehre für mich.

Andreas: Es gibt den Karlspreis ...

Karl d. Gr.: Karlspreis?

Andreas: Ja, für die Einheit von Europa.

Karl d. Gr.: Ach Europa! (با اشتیاق از آن زمان یاد میکند) Ich hatte gute Kontakte in die ganze Welt, Konstantinopel ...

## Wörter und Wendungen

|                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| das Interview                     | مصاحبه                        |
| nervös                            | عصبی - هیجان زده              |
| Achtung!                          | توجه (کنید)                   |
| Die Sendung beginnt.              | (پخش) برنامه شروع میشود       |
| die Sendung                       | برنامه (رادیویی یا تلویزیونی) |
| beginnen                          | شروع شدن - شروع کردن          |
| der Gast                          | میهمان                        |
| das Studio                        | استودیو                       |
| gerade von einer Reise kommen     | تازه از سفری برگشتن           |
| die Reise                         | سفر - مسافرت                  |
| Das ist eine große Ehre für mich. | این برای من افتخار بزرگی است  |
| die Ehre                          | افتخار                        |

die Übersetzung  
 die Deutschen  
 Die Deutschen nennen Sie ...  
 die Franzosen  
 die Italiener  
 besonders  
 Die Wärme tut mir gut.  
 die Wärme  
 guttun  
 seit einem Jahr  
 seit  
 berühmt  
 der (Karls)Preis  
 die Einheit von Europa  
 gute Kontakte haben  
 in die ganze Welt  
 die Welt

ترجمه  
 المانیها  
 المانیها شما را ... مینامند  
 فرانسویها  
 ایتالیائیها  
 مخصوصاً  
 گرما برای من خوب است  
 گرما - حرارت  
 مفید و مطبوع بودن  
 از یکسال قبل  
 از (در مورد وقت و زمان)  
 معروف - مشهور  
 جایزه (کارل)  
 وحدت اروپا  
 (ارتباطها) تماسهای خوب (مفید - ثمر بخش) داشتن  
 با سراسر جهان  
 دنیا - جهان

## Übungen

1 جملات سئوالی بسازید و خودتان به آنها جواب بدهید (بدون جواب در قسمت حل تمرینات)

|             |       |                  |                 |
|-------------|-------|------------------|-----------------|
| Wie gefällt | Ihnen | die Stadt?       | Es geht.        |
|             | dir   | das Stück?       | Gut.            |
|             | ihnen | Aachen?          | Gar nicht.      |
|             | euch  | die Sendung?     | Ich weiß nicht. |
|             |       | die Übersetzung? |                 |
|             |       | das Auto?        |                 |

2 حرف تعریف را در حالت مفعولی با واسطه بنویسید.

1. Andreas spricht mit  
Kaiser/Frau/Student/Studentin/Gast/Franzose/Deutscher/...
2. Er kommt von  
Reise/Interview/Sendung/...
3. Er berichtet von  
Interview/Geschichte/Oper/Stück/Mann/Frau/...

3 سئوال کنید که چه مدتی است که کسی کاری را انجام میدهد یا در جایی هست.  
 خودتان به سئوالات جواب بدهید.

1. Andreas – Aachen sein – ein Jahr
2. Frau Berger – Chefin sein – zwei Jahre (!)
3. Dr. Thürmann – Berlin sein – zwanzig Jahre (!)
4. Andreas – Journalistik studieren – ein Jahr
5. Die Schwester von Frau Berger – verheiratet sein – ein Jahr
6. Hanna – im Hotel Europa arbeiten – ein Jahr

## Beispiel

1. Wie lange ist Andreas in Aachen? Oder: Seit wann ist Andreas in Aachen?  
Andreas ist seit einem Jahr in Aachen.

در قسمتهای خالی کلمات مناسب قرار دهید. ۴

1. Andreas macht ein \_\_\_\_\_ mit einem \_\_\_\_\_. 2. Er ist \_\_\_\_\_.  
3. Andreas hat einen \_\_\_\_\_ im \_\_\_\_\_. 4. Karl der Große kommt gerade von einer \_\_\_\_\_. 5. Die Sendung \_\_\_\_\_.  
6. Der Name Karl der Große ist eine \_\_\_\_\_ für Kaiser Karl. 7. Die \_\_\_\_\_ nennen ihn Charlemagne. 8. Ihm tut die \_\_\_\_\_ gut. 9. Karl der Große ist sehr \_\_\_\_\_. 10. Es gibt den Karlspreis für die \_\_\_\_\_ von Europa. 11. Karl der Große hatte \_\_\_\_\_ in die ganze \_\_\_\_\_.

چند لحظه پیش (همین الان) مشغول چه کاری بودید؟ با ذکر کارهایی که گفته شده جواب دهید. ۵

ein Buch lesen – von Ex träumen – Tee kaufen – Kassette hören

Pullover suchen – Dom von Aachen sehen – Stadt Hanna zeigen

Interview machen – Freundin wecken – Hilfe brauchen – ...

*Ich habe gerade ein Buch gelesen.*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---